

DIN EN ISO 2398

ICS 23.040.70

Einsprüche bis 2015-11-25
Vorgesehen als Ersatz für
DIN EN ISO 2398:2010-04

Entwurf

**Gummischläuche mit Textileinlage für Druckluft –
Anforderung (ISO/DIS 2398:2015);
Deutsche und Englische Fassung prEN ISO 2398:2015**

Rubber hoses, textile-reinforced, for compressed air –
Specification (ISO/DIS 2398:2015);
German and English version prEN ISO 2398:2015

Tuyaux en caoutchouc renforcés textile pour l'air comprimé –
Spécifications (ISO/DIS 2398:2015);
Version allemande et anglaise prEN ISO 2398:2015

Anwendungswarnvermerk

Dieser Norm-Entwurf mit Erscheinungsdatum 2015-09-25 wird der Öffentlichkeit zur Prüfung und Stellungnahme vorgelegt.

Weil die beabsichtigte Norm von der vorliegenden Fassung abweichen kann, ist die Anwendung dieses Entwurfes besonders zu vereinbaren.

Stellungnahmen werden erbeten

- vorzugsweise online im Norm-Entwurfs-Portal des DIN unter www.entwuerfe.din.de bzw. für Norm-Entwürfe der DKE auch im Norm-Entwurfs-Portal der DKE unter www.entwuerfe.normenbibliothek.de, sofern dort wiedergegeben;
- oder als Datei per E-Mail an fakau@din.de möglichst in Form einer Tabelle. Die Vorlage dieser Tabelle kann im Internet unter www.din.de/stellungnahme oder für Stellungnahmen zu Norm-Entwürfen der DKE unter www.dke.de/stellungnahme abgerufen werden;
- oder in Papierform an den DIN-Normenausschuss Kautschuktechnik (FAKAU), 60443 Frankfurt am Main, Postfach 90 03 60 (Hausanschrift: Zeppelinallee 69, 60487 Frankfurt am Main).

Die Empfänger dieses Norm-Entwurfs werden gebeten, mit ihren Kommentaren jegliche relevanten Patentrechte, die sie kennen, mitzuteilen und unterstützende Dokumentationen zur Verfügung zu stellen.

Gesamtumfang 26 Seiten

DIN-Normenausschuss Kautschuktechnik (FAKAU)

Nationales Vorwort

Dieses Dokument (prEN ISO 2398:2015) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 45 „Rubber and rubber products“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 218 „Gummi- und Kunststoffschläuche und –schlauchleitungen“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom BSI (Vereinigtes Königreich) gehalten wird.

Das zuständige nationale Normungsgremium ist der Arbeitsausschuss NA 045-02-12 AA „Gummi- und Kunststoffschläuche sowie Schlauchleitungen (Spiegelgremium zu CEN/TC 218, ISO/TC 45/SC 1)“ im DIN-Normenausschuss Kautschuktechnik (FAKAU).

Um Zweifelsfälle in der Übersetzung auszuschließen, ist die englische Originalfassung der prEN ISO 2398 beigelegt. Die Nutzungsbedingungen für den deutschen Text des Norm-Entwurfes gelten gleichermaßen auch für den englischen Text.

Für die in diesem Dokument zitierten Internationalen Normen wird im Folgenden auf die entsprechenden Deutschen Normen hingewiesen:

ISO 37	siehe DIN 53504
ISO 188	siehe DIN 53508
ISO 1307	siehe DIN EN ISO 1307
ISO 1402	siehe DIN EN ISO 1402
ISO 1817	siehe DIN EN ISO 1817
ISO 4671	siehe DIN EN ISO 4671
ISO 7326:2006	siehe DIN EN ISO 7326:2009
ISO 8033	siehe DIN EN ISO 8033
ISO 8330	siehe DIN EN ISO 8330
ISO 10619-1	siehe DIN EN ISO 10619-1
ISO 10619-2	siehe DIN EN ISO 10619-2

Änderungen

Gegenüber DIN EN ISO 2398:2010-04 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) redaktionelle und technische Überarbeitung;
- b) Abschnitt 2 wurde aktualisiert: ISO 1746 und ISO 4672 wurden entfernt und durch ISO 10619-1 und ISO 10619 2 ersetzt. ISO 7326:1991 wurde durch ISO 7326:2006 ersetzt;
- c) es wurden neue Abschnitte (8, 9 und 10) hinzugefügt, in denen Prüfhäufigkeit, laufende Prüfungen, Typprüfungen und Produktions-Abnahmeprüfungen beschrieben werden;
- d) Abschnitt 8 wurde als Abschnitt 11 neu nummeriert: Punkte a), b), f) und das Beispiel wurden geändert;
- e) Anhang A (Prüfhäufigkeit für die Typprüfungen und die laufenden Prüfungen: normativ) und Anhang B (Prüfhäufigkeit für die Produktions-Abnahmeprüfungen: informativ) wurden in Übereinstimmung mit ISO/TC 45/SC 1 Guide 976 – Rev. 7:2013 hinzugefügt;
- f) Abschnitt 10 wurde hinzugefügt, in dem ein Prüfbericht oder eine Prüfbescheinigung, der/die auf Anfrage des Kunden vorgelegt wird, beschrieben wird.

Nationaler Anhang NA (informativ)

Literaturhinweise

DIN 53504, *Prüfung von Kautschuk und Elastomeren — Bestimmung von Reißfestigkeit, Zugfestigkeit, Reißdehnung und Spannungswerten im Zugversuch*

DIN 53508, *Prüfung von Kautschuk und Elastomeren — Künstliche Alterung*

DIN EN ISO 1307, *Gummi- und Kunststoffschläuche — Schlauchmaße, Kleinst- und Größt-Innendurchmesser, und Toleranzen bei abgelängten Schläuchen*

DIN EN ISO 1402, *Gummi- und Kunststoffschläuche und –schlauchleitungen — Hydrostatische Prüfung*

DIN EN ISO 1817, *Elastomere — Bestimmung des Verhaltens gegenüber Flüssigkeiten*

DIN EN ISO 4671, *Gummi- und Kunststoffschläuche und –schlauchleitungen — Verfahren zur Messung der Maße*

DIN EN ISO 7326:2009, *Gummi- und Kunststoffschläuche — Bestimmung der Ozonbeständigkeit unter statischen Bedingungen*

DIN EN ISO 8033, *Gummi- und Kunststoffschläuche — Bestimmung der Haftung zwischen den einzelnen Schichten*

DIN EN ISO 8330, *Gummi- und Kunststoffschläuche und –schlauchleitungen — Vokabular*

DIN EN ISO 10619-1, *Gummi- und Kunststoffschläuche mit und ohne Einlage — Bestimmung der Biegsamkeit und Steifigkeit — Teil 1: Biegeprüfungen bei Umgebungstemperatur*

DIN EN ISO 10619-2:2012, *Gummi- und Kunststoffschläuche mit und ohne Einlage — Bestimmung der Biegsamkeit und Steifigkeit — Teil 2: Biegeprüfungen bei Temperaturen unterhalb der Umgebungstemperatur*

— Leerseite —

Gummischläuche mit Textileinlage für Druckluft — Anforderung (ISO/DIS 2398:2015)

Tuyaux en caoutchouc renforcés textile pour l'air comprimé — Spécifications (ISO/DIS 2398:2015)

Rubber hoses, textile-reinforced, for compressed air — Specification (ISO/DIS 2398:2015)

ICS: 23.040.70

Deskriptoren:

Dokument-Typ: Europäische Norm
Dokument-Untertyp:
Dokumentstufe: parallele Umfrage
Dokumentsprache: D

STD Version 2.5a

Inhalt

	Seite
Vorwort	3
1 Anwendungsbereich	4
2 Normative Verweisungen	4
3 Begriffe	4
4 Klassifizierung	5
5 Werkstoffe und Aufbau	5
6 Maße	5
6.1 Innendurchmesser und Grenzabmaße	5
6.2 Konzentrität	6
6.3 Grenzabmaße der Länge	6
6.4 Mindestdicke von Innenschicht und Außenschicht	7
7 Physikalische Eigenschaften	7
7.1 Gummimischungen	7
7.2 Fertiger Schlauch	8
8 Prüfhäufigkeit	8
9 Typprüfungen	9
10 Prüfbericht oder Prüfbescheinigung	9
11 Kennzeichnung	9
Anhang A (normativ) Typprüfungen und laufende Prüfungen	10
Anhang B (informativ) Produktions-Abnahmeprüfungen	11

Vorwort

Dieses Dokument (prEN ISO 2398:2015) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 45 „Rubber and rubber products“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 218 „Gummi- und Kunststoffschläuche und -schlauchleitungen“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom BSI gehalten wird.

Dieses Dokument ist derzeit zur parallelen Umfrage vorgelegt.

Dieses Dokument wird EN ISO 2398:2008 ersetzen.

Anerkennungsnotiz

Der Text von ISO/DIS 2398:2015 wurde vom CEN als prEN ISO 2398:2015 ohne irgendeine Abänderung genehmigt.

WARNUNG — Die Anwender dieser Internationalen Norm sollten mit der üblichen Laborpraxis vertraut sein. Diese Norm beansprucht nicht, sämtliche mit ihrer Anwendung verbundenen Sicherheitsprobleme, soweit diese gegeben sind, zu behandeln. Es liegt in der Verantwortung des Anwenders, die angemessenen Maßnahmen in Bezug auf den Gesundheits- und Arbeitsschutz einzuleiten und die Einhaltung jeglicher nationaler gesetzlicher Vorschriften sicherzustellen.

1 Anwendungsbereich

Diese Internationale Norm legt die Anforderungen an drei Typen, drei Klassen und zwei Kategorien von Gummischläuchen mit Textileinlage für Druckluft fest, mit einem maximalen Betriebsdruck von 25 bar¹⁾ und einem Betriebstemperaturbereich von –40 °C bis +70 °C in Abhängigkeit von Typ und Kategorie.

2 Normative Verweisungen

Die folgenden Dokumente, die in diesem Dokument teilweise oder als Ganzes zitiert werden, sind für die Anwendung dieses Dokuments erforderlich. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

ISO 37, *Rubber, vulcanized or thermoplastic — Determination of tensile stress-strain properties*

ISO 188, *Rubber, vulcanized or thermoplastic — Accelerated ageing and heat resistance tests*

ISO 1307, *Rubber and plastics hoses — Hose sizes, minimum and maximum inside diameters and tolerances on cut lengths*

ISO 1402, *Rubber and plastics hoses and hose assemblies — Hydrostatic testing*

ISO 1817, *Rubber, vulcanized — Determination of the effects of liquids*

ISO 4671, *Rubber and plastics hoses and hose assemblies — Methods of measurement of dimensions*

ISO 7326:2006, *Rubber and plastics hoses — Assessment of ozone resistance under static conditions*

ISO 8033, *Rubber and plastics hoses — Determination of adhesion between components*

ISO 8330, *Rubber and plastics hoses and hose assemblies — Vocabulary*

ISO 10619-1, *Rubber or plastics hoses and tubing — Measurement of flexibility and stiffness — Part 1: Bending tests at ambient temperature*

ISO 10619-2, *Rubber and plastics hoses and tubing — Measurement of flexibility and stiffness — Part 2: Bending tests and sub-ambient temperatures*

3 Begriffe

Für die Anwendung dieses Dokuments gelten die Begriffe nach ISO 8330.

1) 1 bar = 0,1 MPa